

CN 使用前请仔细阅读此说明，并请妥善保存以备日后参考。如果不按照说明内容使用，可能会对您的孩子造成伤害或产生溺水危险。

适用年龄：约0–12个月的儿童， 体重不超过15公斤。本品仅限家庭使用。

使用方法：

此款澡盆根据宝宝的身体结构应运而生，特别为给宝宝方便、安全、舒适地洗浴而设计，尤其简化了孩子降临头几个月的沐浴难题。坐卧两个姿势兼备的独特设计令本品一盆二用：

0–6 个月宝宝：利用横躺沐浴姿势，您可为即使刚出生几天的宝宝洗第一个澡。这个姿势适用于从宝宝出生后直到可以独立坐起之前这段期间。

6–12 个月宝宝：可以坐着沐浴。从宝宝有能力独立坐起开始直到宝宝可以使用大人的浴缸为止都可使用这个姿势沐浴。

▲ 危险！

- 宝宝必须在成人看护下使用此澡盆沐浴，以防溺水发生。
- 澡盆符合宝宝生理结构的设计可以起到更好的支撑作用，但不确保杜绝意外伤害或溺水发生。
- 确保将澡盆放置在平坦、稳定、安全的表面上使用。
- 不要让宝宝面朝下躺在澡盆里。

▲ 警示！

- 水温不宜过热（不要超过摄氏37°C 或华氏99°F）。
- 出于安全考虑，一次只可沐浴一个儿童。
- 请将澡盆远离高温热源。

重要注意事项：使用排水阀钥匙来确保排水阀已旋好旋紧。 水温控制在37° C或99°F以下，水量不要超过澡盆内所标最高水位。 请将所有沐浴用品在澡前准备好并放置在澡盆附近，以防止沐浴过程中留下宝宝单独一人。 用温水及中性清洁剂清洗澡盆。不要使用溶剂、含磨蚀性或腐蚀性的清洁剂。

重要注意事项：所有选件和各件必须经由制造商或经销商提供。

重要注意事项：如果澡盆的任何部分有破损或缺失，请勿使用。

FR Avant utilisation, lisez attentivement les instructions et conservez-les pour référence. Si vous n'utilisez pas le produit conformément aux instructions, vous risquez de blesser votre enfant ou de provoquer un accident de noyade.

BG Преди употреба прочетете внимателно настоящите инструкции и ги запазете за бъдеща консултация. Неспазването на тези указания може да доведе до опасност от удавяне.

ВЪЗРАСТ ЗА ПОЛЗВАНЕ: от 0 до около 12 месеца. Макс. 15 кг. Само за домашна употреба.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Благодарение на вътрешната си анатомична форма, нарочно разработена да поддържа детето, тази ваничка е замислена и създадена, за да ви улесни при къпането на вашето дете, особено в първите месеци от живота му. При използване тази ваничка може да изпълнява двойна функция:

0 – 6 месеца Използвайте тази позиция веднага, още от първото къпане, когато детето е само на няколко дни, докато придобие силата да стои седнало самостоятелно.

6 – 12 месеца Ще започнете да използвате тази позиция от момента, в който детето бъде в състояние да стои седнало само, докато започнете да го къпете във ваната за възрастни.

▲ ОПАСНОСТ!

- Детето трябва да е винаги под ръка на възрастен, който да предотврати удавяне.
- Анатомичната форма дава по-голяма опора на детето, но не предпазва от евентуални наранявания или удавяне.
- Проверете дали сте поставили ваната на равна, стабилна и сигурна повърхност.
- Не сплагайте детето с корема надолу към дъното на ваната.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Проверете дали водата не е прекалено топла (да не превишава 37°C или 99°F).
- Заради безопасността, в тази вана трябва да има само едно дете.
- Дръжте ваната далеч от източници на топлина.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Проверете дали талата за изпразване на ваната от вода е добре завита със съответното доставено ключче. Напълнете ваничката с не много топла вода (37°C или 99°F), докато достигне нивото, указано на вътрешната страна на ваната. Пригответе всичко необходимо за къпането преди да поставите детето във водата.

Това е нужно, за да не се налага никога да оставяте детето само. При това положение, изкъпете вашето дете. Почиствайте ваната с хладка вода и с неутрален миеш препарат. Не използвайте разтворители, перилни препарати или корозивни миещи препарати.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Всяка опция или резервна част трябва да бъде доставена от производителя или дистрибутора.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Не използвайте ваната ако е счупена или липсва която и да е част.

SL Pred uporabo pozorno preberite ta navodila in jih shranite za bodoče konsultacije. Neupoštevanje teh navodil bi lahko predstavljalo nevarnost uporite.
PRIMERNA STAROST: od 0 do približno 12 mesecev. Max 15 kg. Samo za domačo uporabo.

NAČINI UPORABE:

Zaradi njene notranje anatomske oblike, posebej konstruirane za namestitev otroka, je bila ta banjica koncipirana in izdelana zato, da boste lažje kopali Vašega otroka, predvsem v prvih mesecih njegovega življenja. Dvojna funkcija pri uporabi te banjice:

0 – 6 mesecev Uporabljajte ta položaj takoj od prvega kopanja, ko ima otrok komaj nekaj dni, pa vse do takrat, ko bo imel dovolj moči, da bo sedel samostojno.

6 – 12 mesecev Ta položaj boste začeli uporabljati, ko bo otrok lahko sam sedel, pa do takrat, ko ga boste začeli kopati v kadi za odrasle.

▲ NEVARNOST!

- Otrok mora ostati vedno v dosegu rok odrasle osebe, da se prepreči nevarnost utopitve.
- Notranja anatomska oblika nudi otroku večjo oporo, a ne štiti pred morebitnimi nesrečami ali utopitvijo.
- Prepričajte se, da banjico namestite na ravno, stabilno in varno površino.
- Ne polagajte otroka s trebuščkom obrnjenim proti dnu banjice.

▲ OPOZORILO!

- Preverite, da voda ni pretopla (da ne presega 37°C oziroma 99°F).
- Iz varnostnih razlogov je v tej banjici lahko le en sam otrok.
- Banjica mora biti daleč stran od vsakršnih virov toplote.

POMEMBNO/OPOMBA: Priprčajte se, da je zamašek za praznjenje vode dobro pravit s posebnim ključkom, ki ste ga dobili v kompletu. Banjico napolnite z mlačno vodo (37°C ali 99°F), dokler ne dosežete nivoja, ki je označen na notranji strani banjice. Pripravite vse potrebno za kopanje otroka preden ga položite v vodo. To pa zato, da otroka nikoli ne pustite samega niti za trenutek. Sedaj pa lahko okopate Vašega otroka. Banjico očistite z mlačno vodo in nevtralnim detergentom. Ne uporabljajte topil, čistilnih ali korozivnih sredstev.

POMEMBNO/PRIPOROČILO: Vsak dodatek ali del rezervnega dela mora dobaviti proizvajalec ali distributer sam.

POMEMBNO/PRIPOROČILO: Ne uporabljajte kadi, če je na kateremkoli delu poškodovana ali pomanjkljiva.

www.okbaby.it

BABY[®]**OK**

RU Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием и сохраните их для прочтения в будущем. При несоблюдении этих инструкций ребенок может утонуть.

ВОЗРАСТ РЕБЕНКА: от 0 до 12 месяцев приблизительно. Макс. 15 кг Только для домашнего пользования.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Благодаря своей анатомической внутренней форме, специально разработанной для удержания ребенка, эта ванна была разработана и изготовлена для облегчения купания ребенка, в особенности в первые месяцы его жизни. Двойное использование этой ванны:

0 -6 месяцев Используйте это положение сразу же, начиная с первого купания, когда ребенку еще всего лишь несколько дней, до тех пор, пока он не сможет сидеть самостоятельно.

6 -12 месяцев Это положение следует начать использовать тогда, когда ребенок будет в состоянии самостоятельно сидеть, до тех пор, пока вы не начнете его купать в ванне для взрослых.

▲ ОПАСНОСТЬ!

- Чтобы не утонуть, ребенок всегда должен находиться под присмотром взрослого.
- Внутренняя анатомическая форма лучше поддерживает ребенка, но, несмотря на это, с ним может случиться несчастный случай, или он может утонуть.
- Убедитесь, что ванна стоит на ровной, устойчивой и прочной поверхности.

- Не кладите ребенка в ванну на живот.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Убедитесь, что вода не слишком горячая (чтобы она не превышала 37°C или 99°F).
- В целях безопасности, в этой ванне должен находиться только один ребенок.
- Не храните ванну вблизи источников тепла.

ВАЖНОПРИМЕЧАНИЕ: Удостоверьтесь, что пробка отверстия для слива воды плотно привинчена при помощи специального ключа, входящего в комплект.

Наполните ванну теплой водой (37°C или 99°F) до уровня, указанного на внутренней стороне ванны.

Приготовьте все необходимое для купания, чтобы все вещи были под рукой до погружения ребенка в воду. Это необходимо для того, чтобы ребенок никогда не оставался один. После этого ребенка можно искупать.

Мойте ванну теплой водой и нейтральным моющим средством. Не используйте разтворители, абразивные, либо едкие моющие средства.

ВАЖНОПРИМЕЧАНИЕ: Каждое устройство по специальному заказу или запасная часть должны быть поставлены производителем или дилером.

ВАЖНОПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не пользуйтесь ванной, когда недостает какой-либо ее части или она повреждена.

IT Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimento. Se non si utilizza il prodotto secondo le istruzioni, si rischia di ferire il bambino o di provocare un incidente di annegamento.

FR Avant utilisation, lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour référence. Si vous n'utilisez pas le produit conformément aux instructions, vous risquez de blesser votre enfant ou de provoquer un accident de noyade.

AR قبل المباشرة باستخدامه اقرأ هذه التعليمات جيدا واحفظها لتتمكن من الاستفادة منها لاحقًا. إن عدم التقيد بهذه التعليمات يمكن أن يسبب الحرق.

استعماله يناسب لعمر: من 0 إلى 12 شهرًا تقريبًا. **حد أقصى ١٥ كيلو.** **لاستعمال المنزلي فقط**

طريقة الاستعمال:

لقد تم صنع حوض الحمام هذا بهدف تسهيل عملية استعمال طفلكم وبالأخص خلال الشهور الأولى من عمره، وبغضل شكته الداخلي الذي تم تصميمه خصيصًا لعرض سدد جسم الطفل. يمتاز هذا الحوض باستخدامه بطريقة مزودجة:

0 - 6 أشهر، يمكن استعمال هذا الوضع مباشرة، ابتداءً من أول حمام للطفل في الأيام الأولى من عمره و إلى أن يصبح قادرًا على الجلوس لوحده

6 - 12 شهر، باستخدامكم البدء في استخدام هذا الوضع وذلك منذ أن يصبح الطفل قادرًا على البقاء في وضع الجلوس لوحده وإلى أن تبدأوا باستخدامه في حوض الحمام الكبير كالأطفال في العمر.

▲ خطر!

- يجب أن يبقى دائما إلى جانب الطفل شخص بالغ في العمر وذلك لتجنب غرقه.
- إن التصميم التشكيلي للحوض يعمل على منح دعم أكبر لسند الطفل، ولكنه لا يمنع من وقوع حوادث كإصابات أو حرق.
- تأكد من وضع الحوض على سطح بنفس المستوى، ثابت ومضمون.
- لا تضع الطفل على بطنه أي يحدث بواجه بطنه لأع الحوض.

▲ تنبيه!

- تأكد من أن لا تكون الماء ساخنة جدا (على أن لا تتعدى 37° مئوية أو 99 ° فهرنهايت).
- بههدف المحافظة على السلامة، يتوجب وضع طفل واحد فقط في هذا الحوض.
- احتفظ بالحوض بعيدا عن مصادر الحرارة.

ملاحظة هامة: يجب التأكد من أن سداة تصريف المياه محكمة الإغلاق، وذلك عن طريق المتاح الخاص المزود به الحوض.
إبلاء الحوض بالماء الفاتر (37 ° مئوية أو99 ° فهرنهايت) وذلك إلى أن يصل إلى المستوى المشار إليه في داخل الحوض.
المبادرة في تحضير كافة لوازم حمام الطفل ووضعها على مقربة منك أي في متناول يديك قبل وضع الطفل في الماء.
وذلك بهدف عدم ترك الطفل وحده لأي سبب من الأسباب.
و الآن بإمكانكم البدء في استخدام طفلكم. يتم تنظيف الحوض بماء دافئ وصابون متعادل الحموضة. لا تستعمل مذيبات، مساحيق أو مواد تنظيف تساعد على التآكل.

ملاحظة هامة: يجب أن يتم التتوين بأي جزء من الأجزاء الإضافية أو قطع الغيار من قبل الجهة الصانعة للجهز أو الموزعون.
ملاحظة هامة: يجب أن يتم التتوين بأي جزء من الأجزاء الإضافية أو قطع الغيار من قبل الجهة الصانعة للجهز أو الموزعون.

TR Kullanımdan önce işbu bilgileri dikkatle okuyunuz ve ileride yararlanmak için muhafaza ediniz. Bu bilgilere uyulmaması, boğulma tehlikesine neden olabilir.
KULLANIM YAŞI: 0 ile yaklaşık 12 ay arası. Maksimum 15 kg. Sadece ev kullanımına yöneliktir.

KULLANIM YÖNTEMİ:

Bebeğe destek olmak için özel olarak tasarlanmış iç anatomikliği sayesinde bu küvet, özellikle ilk aylarda bebeğinize banyo yaptırmanızı kolaylaştırmak için tasarlanmış ve yaratılmıştır. Bu küvetin çift fonksiyonlu kullanımı:

0–6 ay arası Bebek sadece birkaç günlükken, ilk banyodan başlayarak tek başına oturacak güce sahip

olana kadar bu pozisyonu hemen kullanın

6–12 ay arası Bebek tek başına oturduktan sonra, yetişkin küvetinde banyo yaptırmaya başlanana kadar bu pozisyonu kullanın.

▲ TEHLİKE!

- Bebeğin boğulmasını önlemek için bebek daima bir yetişkinin kollarının ulaşabileceği mesafede kalmalıdır.
- İç anatomik yapı, çocuğa daha fazla destek olur, ancak olası kazalardan veya boğulmalardan korumaz.
- Küveti düz, dengeli ve emin bir düzeye üzerine yasladığınızdan emin olunuz.

- Çocuğu yüz üstü küvet sonuna doğru oturtmayınız.

▲ UYARI!

- Suyun çok sıcak olmadığını kontrol ediniz (37°C veya 99°F aşmadığını).
- Güvenlik nedenlerinden ötürü bu küvet sadece tek bir çocuk bulundurulmalıdır.
- Küveti ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

ÖNEMLİ/NOT: Su boşaltma tapasının, birlikte ikmal edilmiş özel anahtar ile iyice sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin. Küveti, küvetin içinde gösterilen seviyeye ulaşana kadar ılık su (37°C veya 99°F) ile doldurunuz.

Çocuğu suya koymadan önce çocuğun yıkanması için bütün gerekenleri elinizin altında hazırlayınız.

Bu, çocuğu asla yalnız bırakmamaya yarar. Bu noktada bebeğinize banyo yaptırın. Küveti ılık su ve nötr bir deterjan ile temizleyin. Solvent, deterjan veya aşındırıcılar kullanmayın.

ÖNEMLİ/NOT: Her opsiyon veya yedek parça, üretici veya distribütörden tedarik edilmelidir.

ÖNEMLİ/NOT: Herhangi bir parça kırıldığında veya eksik olduğunda küveti kullanmayın.

EL Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πνιγμού.
ΗΛΙΚΙΑ ΧΡΗΣΗΣ: από 0 έως 12 μηνών περίπου. Έως 15 kg. Μόνο για οικιακή χρήση.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Χάρη στο ανατομικό εσωτερικό της, ειδικά μελετημένο για τη στήριξη του παιδιού, η μπανιέρα αυτή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να σας διευκολύνει στο μπάνιο του μωρού, ειδικά τους πρώτους μήνες. Διπλή λειτουργία στη χρήση της μπανιέρας:

0–6 μηνών Χρησιμοποιήστε αυτή τη θέση αμέσως, από το πρώτο μπάνιο, όταν το παιδί είναι λίγων ημερών, έως ότου θα έχει τη δύναμη να κάθεται μόνο του.

6–12 μηνών Αρχίστε να χρησιμοποιείτε αυτή τη θέση όταν το παιδί είναι ικανό να κάθεται μόνο του με ασφάλεια, έως ότου αρχίσετε να κάνετε το μπάνιο του στην μπανιέρα για ενήλικες.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Το παιδί πρέπει να βρίσκεται υπό τη συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικου για να αποφεύγεται ο κίνδυνος πνιγμού.
- Το ανατομικό εσωτερικό προσφέρει καλύτερη στήριξη στο μωρό, αλλά δεν προστατεύει από ενδεχόμενα ατυχήματα ή πνιγμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπανιέρα στηρίζεται σε επίπεδη, σταθερή και ασφαλή επιφάνεια.
- Μη βάζετε το παιδί με την κοιλιά προς τον πυθμένα της μπανιέρας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν είναι πολύ ζεστό (δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 37°C).
- Για λόγους ασφαλείας, η μπανιέρα μπορεί να δεχτεί ένα μόνο παιδί.
- Κρατήστε μακριά την μπανιέρα από πηγές θερμότητας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αδειάσματος του νερού είναι καλά βιδωμένη με το ειδικό κλειδί που διατίθεται. Γεμίστε την μπανιέρα με χλιαρό νερό (37°C) μέχρι τη στάθμη που αναγράφεται στο εσωτερικό της μπανιέρας. Προετοιμάστε όλα τα αναγκαία για το μπάνιο ώστε να είναι πρόχειρα πριν βάλετε το παιδί στο νερό. Με τον τρόπο αυτό δεν θα αφήσετε ποτέ το παιδί μόνο του. Στο σημείο αυτό, μπορείτε να κάνετε το μπάνιο στο μωρό σας. Καθαρίζετε την μπανιέρα με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαβρωτικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάθε αξεσουάρ ή ανταλλακτικό πρέπει να παρέχεται από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε την μπανιέρα όταν ένα οποιοδήποτε μέρος της είναι σπασμένο ή απουσιάζει.

HY Ушін мiр արտադրանքիң оғатқилн ուշағһр կարғағыңр ашу ցиցиւմները և պակէр դրանք Հետագа գործածման Համար: Өтиցиւմներին շՀեւեկելու պատճառով Ө́ер երեխային կարող է վնաս Հասցվել կամ Երա Համար խեղդվելու վտանգ ստեղծվել:
ՆԱԽԱՏՆԵՎԱԾ ՏԱՐԻՔԸ մտապոդրաբեա Օրից մինչև 12 ամսական: Առավելագույնը՝ 15 կգ: Օգտագործել միայն տեսիլի պայմաններում:

ծՈՒծՈՒՄՆԵՐ

Այս լողատաշարը, ունենալով անատոմիական Հատուկ կառուցվածք, որի շնորհիվ այն «գրկում է» Ө́ер երեխայի մարմինը, նախատեսված է լողանըր Հեշտացվելու Համար, Հատարպեւն՝ առաջին մի քանի ամսվա ընկացքում:

Լողատաշարն ունի երկակի կիրառություն:

0-6 ամսականի Համար Այս դիրքը կարող է կիրառվել Հենց սկզբից՝ մի քանի օրականից մինչև այն ժամանակ, երբ երեխան կարողանա ինքնուրույն նստել:

6-12 ամսականի Համար Այս դիրքը կարող է կիրառվել սկսած այն պահից, երբ երեխան կարողանա ինքնուրույն նստել մինչև մեծ լողնոցի անցնելը:

⚠️ ՎՏԱՆԳ-ԱՎՈՐ է խեղդվելու վտանգը կանխելու Համար երեխան պետք է միշտ լինի շարփահատի Հասանելիության սահմաններում:

Լողատաշարի Հատուկ անատոմիական մեկ առավել վտանգելի Հենարան է Հանդիսանում երեխայի Համար, սակայն այն երան չի պաշտպանի վնասվածքներեւ կամ փրկի խեղդվելուց: Հետեւեք, որ լողատաշարը դրված լինի Հարթ, կայուն և անշարժ մակերեսի վրա:

Երբեք երեխային մի դրեք լողատաշարի մեջ՝ փորձիլը դեպի ներքև:

⚠️ ԶԳՈՒՇԱԾՈՒՄ

Համոզվեք, որ շտրը շատ տաք չլինի (առավելագույնը 37°C կամ 99°F):

Անտանդեղության նկատառումներից ելնելով՝ լողատաշարում չպետք է լինի մեկից ավելի երեխա:

Ջերմության արդյուրներից լողատաշար պետք է Հեռու պահել:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՄԱՆՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Համոզվեք, որ ջրահեռացման անցքը կիպ փակ է՝ օգտվելով լողատաշարի Հետ առաքված քանակուց: Լցրեք լողատաշարը զով ջրով (37°C - 99°F) մինչ ներսի կողմում Եղված մակարդակը: Լողանքի Համար անհրաժեշտ պարագաները պահեք Հասանելիության սահմաններում և երեխային դրեք ջրի մեջ: Ապախոով երեխային առանց Հսկողության թողնելու, անհրաժեշտություն չի առաջանա: Աթմ կարող եք լողացնել երեխային: Լողատաշարը մաքրեք տաք ջրով և չեղքը լվացամիջոցով: Երբեք մի օգտագործեք լուծիչներ, հղիակությունիւն փոշիներ կամ քայքայող մաքրման միջոցներ:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՄԱՆՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ, բոլոր լրացուցիչ մասերը կամ պահեստամասերը պետք է առաքվեն արտադրողի կամ դիստրիբյուտորի կողմից:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՄԱՆՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ, լողատաշարը չի կարելի օգտագործել, եթե երա մասերից որևէ մեկը շարդված է կամ պակասում է:

ET

Enne kasutamist lugege tähelepanelikult käesolevaid juhendeid ja hoidke need edaspidiseks kasutamiseks alles. Juhendite eiramine võib põhjustada uppumisohtu.

KASUTADA VANUSES: ca 0 kuni 12 kuud. Maks. 15 kg. Ainult koduseks kasutuseks.
KASUTAMINE:

Tänu oma anatoomilisele sisekujule, mis on spetsiaalselt välja töötatud lapse toetamiseks, aitab see vann teid oma lapse vannitamisel esimestel elukuudel. Vanni kasutamise toepellfunksioon:

0 – 6 kuud Seda asendit kasutage kohe, alates esimesest vannitamisest, kui laps on paaripäevane kuni ajani, kui tal on jõudu iseseisvalt istuda.

6 – 12 kuud Seda asendit hakkate kasutama, kui laps suudab iseseisvalt istuda kuni ajani, mil hakkate teda pesema täiskasvanute vannis.

⚠️ OHU!

- Laps peab uppumisohtu vältimiseks olema alati täiskasvanu haardeulatuses.
- Sisemuse anatoomiline kuju pakub lapsele suurt tuge, aga ei käitse võimalike õnnetuste või uppumise eest.
- Veenduge, et asetate vanni siledale, stabiilsele ja kindlale alusele.
- Arge asetage last kõhuga vastu vanni.

⚠️ HOIATUS!

- Kontrollige, et vesi ei oleks liiga soe (et ei ületaks 37°C või 99°F).

- Ohutuskaalutlustel ei tohi vannis olla rohkem kui üks laps.
- Hoida vann eemal soojaillikatest.

TÄHTIS/MÄRGE: Kontrollige, et vee äravoolukork on kaasaantud võtmega tugevalt kinni keeratud.

Täitke vann leige veeга (37°C või 99°F) kuni vanni siseküjel märgitud tasemeni.

Enne lapse vette panemist pange käelutusse valmis kõik vannitamiseks vajalik. Seda selleks, et last mitte kunagi ükski jätta. Seejärel vannitage last. Puhatsada vanni leige vee ja neutraalse pesemisvahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid, puhastusvahendeid ega söövitusvahendeid.

TÄHTIS/ PANE TÄHELE: Iga lisaseade või varuosa tuleb muretseda tootjalt või edasimüüjalt.

TÄHTIS/ PANE TÄHELE: Vanni ei tohi kasutada, kui ükskõik milline osa puudub või on katki.

KK Буйымды пайдаланбас бурын бул нускаулармен жете танысып шығып, келешекте де қолдану үшін сенімді жерге сақтап қойыңыз. Бул нускауларды орындамасаңыз, сәбиіңіз жарақат алып не суға батып қалуы мүмкін.

ЖАС ШАМАЛАРЫНА АРНАЛҒАН: 0–ден 12 айлық сәбилерге арналған. Ең көбі 15 кг. Тек тұрмыста пайдалануға арналған.
НУСҚАУЛАР:

Бұл шылапшын, сәбилердің өмірінің ең алғашқы айларында оларды аса қолайлы жағдайда оңайлықпен шомылдыруға арналып, сәбилердің анатомиялық құрылымына сәйкес жасалған. Шылапшынның қос функциясы:

0–6 ай. Бұл позицияны бала туылғаннан кейін бірнеше күн өткеннен соң қолдануды бастап, сәби өздігінен отыруға бірнеше күн қалған кезге дейін қолдануға болады.

6–12 ай. Бұл позицияны бала өздігінен отыратын күйге жеткен кезден бастап, оған көлемі үлкенірек шылапшын қажет болған кезге дейін қолдануға болады.

⚠️ ҚАУІПТІ!

- Суға батудан сақтандыру үшін сәби әрқашан ересек адамның қолы жылдам жетер жерде болуы керек.
- Бүйымының анатомиялық құрылысы, сәбиіңізді ұстап тұру үшін үлкен көмек – қолдау болғанымен, жарақаттанып қалу мен батып кетуден сақтап қала алмайды.
- Шылапшынды беті тегіс, берік әрі қауіпсіз жерге орналастырыңыз.
- Сәбиді ешқашан шылапшынға екпетінен жатқызбаңыз.

⚠️ ЕСКЕРТУ!

- Судың тым ыстық емес екендігіне көз жеткізіңіз (37°C ден не 99°F жоғары болмауы керек).
- Қауіпсіздік мақсатында бұл шылапшынға бір мезетте бір баланы ғана жуындыру керек.
- Шылапшынды жылу көздерінен алыс ұстаңыз.

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРТУ: Су ағатын тесік, бүйыммен қоса келетін қақпақшамен нығыз бітелуі керек. Шылапшынды жылы сумен (37°C – 99°F) оның ішіндегі сызыққа жеткенше толтырыңыз. Шомылдыруға қажет заттардың барлығын жақын жерген қойғаннан кейін, баланы жуындыруға кірісіңіз. Бұл сәбиді жалғыз қалдырып кетуден сақ болу үшін қажет. Осы кезден бастап, баланы шомылдыруды бастай аласыз. Шылапшынды таза су және нейтральды жуу затын қолданып тазалайсыз. Химиялық еріткіштерді, кедір-бұдыр не коррозияны пайды қылатын тазалағыштарды қолданбаңыз.

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Барлық фирмалық және қосалқы бөлшектерін өндіруші немесе дистрибьютор жеткізуге тиіс.

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Егер қандай да бір бөлшегі сынған болса немесе жетіспесе, ваннаны пайдаланбаңыз.

LV

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un glabāiet tos, lai pie tiem varētu vērsties arī nākotnē. Šo norādījumu neievērošana var radīt noslikšanas risku.

LIETOŠANAS VECUMS: no 0 līdz apmēram 12 mēnešiem. Maks. 15 kg. Paredzēts tikai sadzīves lietošanai.
LIETOŠANAS VEIDS:

Pateicoties savai anatomiskajai konstrukcijai, kas ir īpaši piemērota bērnu atbalstīšanai, šī vanniņa ir izstrādāta ar nolūku atvieglot jums sava bērna mazgāšanu, it īpaši viņa dzīves pirmajos mēnešos. Šai vanniņai ir divas funkcijas:

0 – 6 mēneši Vanniņu var uzreiz izsākt lietot šajā pozīcijā, jau sākot no pirmās mazgāšanas reizes, kad bērnam ir tikai dažas dienas, līdz brīdim, kad bērns spēs patstāvīgi sēdēt.

6 – 12 mēneši Sāciet lietot šo pozīciju, kad bērns spēs patstāvīgi sēdēt, līdz brīdim, kad sāksiet mazgāt savu bērnu pieaugušo vannā.

⚠️ BĪSTAMI!

- Lai novērstu noslikšanas risku, blakus bērnam vienmēr jābūt pieaugušai personai.
- Iekšējā anatomiskā konstrukcija nodrošina labāku atbalstu bērnam, bet tā nevar pilnīgi aizsargāt no iespējamiem negadījumiem vai noslikšanas.
- Pārlicieņieties, ka vanniņa ir atbalstīta pret plakānu, stabili un drošu virsmu.
- Neenovietojiet bērnu vanniņā tā, lai viņa vēderiņš būtu vērstš dibena pusē.

⚠️ BRĪDINĀJUMS!

- Pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts (temperatūra nedrīkst pārsniegt 37°C vai 99°F).
- Drošības labad šajā vanniņā drīkst atrasties tikai viens bērns.
- Turiet vanniņu tālu no siltuma avotiem.

SVARĪGI/PIEZĪME: Pārlicieņieties, vai ūdens izliešanas aizbāznis ir labi pieskrūvēts ar komplektācijā esošās atslēgas palīdzību. Uzpildiet vanniņu ar siltu ūdeni (37°C vai 99°F) līdz ir sasniegts vanninas iekšpusē norādītais līmenis. Sagatavojiet visus mazgāšanai nepieciešamus līdzekļus pirms bērna ievietošanas vanniņā, lai tie jums būtu pa rokai. Tas ir nepieciešams, lai neatstātu bērnu vienu, pat uz mirkli. Tagad jūs varat uzsākt mazgāt savu bērnu. Notīriet vanniņu ar siltu ūdeni un ar neitrālām ziepēm. Nelietojiet šķīdinātājus, tīrīšanas līdzekļus vai kodīgas vielas.

SVARĪGI/PIEZĪME: Visas papildus ierīces vai rezerves daļas ir jāpasūta pie ražotāja vai izplatītāja.

SVARĪGI/PIEZĪME: Nelietojiet vannu, ja jebkura tās detaļa ir bojāta vai ja tā trūkst.

www.okbaby.it

BABY®

UK

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням виробу і зберігайте їх для консультацій у майбутньому. Недотримання інструкцій може призвести до ризику утоплення.

ВІК ДИТИНИ: приблизно від 0 до 12 місяців. Макс.15 кг. Лише для побутового використання.

ВИКОРИСТАННЯ:

Завдяки своїй внутрішній анатомічній формі, яка спеціально розроблена для підтримки дитини, ця ванночка продумана і створена для полегшення процесу купання вашої дитини і перш за все в перші місяці її життя. Подвійна функція використання цієї ванночки:

0 – 6 місяців Таку позицію використовуйте відразу ж, починаючи з першого купання, коли дитина має декілька днів від народження і до моменту, коли зможе сидіти самостійно.

6 – 12 місяців Почнете використовувати цю позицію коли дитина може самостійно сидіти і продовжуйте до моменту, коли почнете купати її у ванні для дорослих.

⚠️ УВАГА!

- Дитина завжди має бути на руках у дорослого щоб попередити утоплення.
- Анатомічна внутрішня форма забезпечує краще підтримання дитини, але не захищає її від небезпечних випадків або утоплення.
- Ванна повинна бути установлена на рівній, стійкій і безпечній поверхні.
- Не кладіть дитину у ванночку животом донизу.

⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Переконайтеся, що вода не є занадто гарячою (її температура не повинна перевищувати 37°C або 99°F).
- Для забезпечення безпеки у ванночці повинна знаходитися лише одна дитина.
- Зберігайте ванночку далеко від будь-яких джерел тепла.

ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Перевірте, щоб пробка злиття води була добре закручена за допомогою відповідного ключа. Наповніть ванночку теплою водою (37°C або 99°F) до відмітки, що знаходиться на її внутрішньому боці. Підготуйте все необхідне для миття дитини, перш ніж занурити її у воду. Це необхідно для того, щоб ніколи не залишати дитину без догляду. І тепер можете купувати вашу дитину. Поміти ванночку теплою водою і нейтральним миючим засобом. Не використовуйте розчинники, агресивні миючі засоби.

ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Кожні додаткові комплектуючі або запасні частини повинні постачатися виробником або дистрибутором.

ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Не використовувати ванну коли будь-яка частина поломана або її не має.

МК

Прочитайте го ова упатство за употреба внимателно пред користење и чувајте го за идни наврaќана.

Непочитување на овие упатства може да предизвика опасност од давење.

НАМЕНЕТО ЗА ВОЗРАСТ: приближно од 0 до 12 месеци. Макс. 15 кг. Само за домашна употреба.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА:

Благодарение на анатомската форма, детално проучена за да го одржува бебето, оваа кадичка е конципирана и создадена за да ви олесни при капење на вашето дете, особено во првите месеци живот. Оваа кадичка има две функции на користење:

0 – 6 месеци Оваа позиција може веднаш да се користи уште за прво капење, кога бебето е старо само неколку дена се до моментот кога тоа може самостојно да седи.

6 –12 месеци Започнете со користење на оваа положба кога бебето ќе може самостојно да седи се додека не ќе треба да користите када за возрасни.

⚠️ ОПАСНОСТ!

- Бебето секогаш мора да биде на дофат на рака на возрасен за да се спречи давење.
- Анатомската форма на внатрешноста на кадичката нуди одлична подлога за бебето, но не штити од евентуална повреда или давење.

- Секогаш положувајте ја кадичката на рамна, стабилна и сигурна површина.

- Не положувајте го бебето со стомачето кон дното на кадичката.

⚠️ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Проверете ја водата за да не биде премногу топла (да не надминува 37°C или 99°F).

- Од безбедносни причини, оваа кадичка е наменета само за едно бебе.

- Чувајте ја кадичката подалеку од извори на топлина.

ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА: Проверете дали чепот за испуштање на водата е правилно поставен со помош на приложенiot клуч. Наполнете ја кадичката со млака вода (37°C или 99°F) до нивото посочено од внатрешната страна на кадичката. Подгответе ја целата работа пред да го капите бебето и поставете ги сите работи на дофат на рака пред да го сплуштите бебето во водата. На тој начин ќе избегнете да го оставите бебето само. Тогаш, искомпете го бебето. Исконтротира ја кадичката со млака вода и со неутрален детергент. Не користете растворувачи, абразивни или кородивни средства.

ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА: Секоја опција или дел за замена треба да се набави кај производителот или застапникот.

ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА: Не користете ја кадичката ако некој дел е оштетен или недостаен.

LT

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš naudojimą ir laikykite konsultavimui ateityje. Tam tikrų instrukcijų nepastebimumas gali sukelti kūdikio nuskendimo pavojų.

NAUDOJIMO AMŽIUS: nuo 0 iki 12 mėnesių. Maks. 15 kg. Tik butiniam naudojimui.

NAUDOJIMO BŪDAS:

Jos anatomiško vidaus struktūros dėka, tiksliai išstudijuotos kūdikio parėmimui, ši vonelė yra sukurta jūsų kūdikio prausimo palengvinimui ypač pirmaisiais gyvenimo mėnesiais. Dvigubos šios vonelės naudojimo funkcijos:

0 – 6 mėn Naudokite šią poziciją iš karto, pradėdant nuo pirmos maudynės, kai vaikelis yra kelių gyvenimo dienų iki kol pradės pats sėdėti.

6 – 12 mėn Pradėkite naudoti šią poziciją kai vaikelis galės sėdėti vienas iki kol pradėsite jį prausiti suaugusiųjų vonioje.

⚠️ PAVOJUS!

- Vaikelis visada turi būti prie suaugusio priežiūros taip apsaugojant jį nuo nuskendimo.
- Vidinis anatomiškumas yra maksimalus kūdikio atramai, tačiau neapsaugoja nuo galimų nelaimingų atsitikimų ar nuskendimo.
- Užsitikrinkite, kad vonelė būtų padėta ant tiesaus, stabilaus ir saugaus paviršiaus.
- Neguldykite mažylio ant pilvo į vonios dugną.

⚠️ PERSPĖJIMAS!

- Užsitikrinkite, kad vanduo nebūtų per karštas (kad neviršytų 37°C arba 99°F).
- Dėl saugumo sumetimų tokioje vonelėje negali būti daugiau nei vienas vaikas.
- Laikyti vonelę toli nuo šilumos šaltinių.

SVARBŪ/NUORODA: Užsitikrinkite, kad vandens išleidimo kamštis būtų gerai prisuktas naudojant pateiktą raktelį.

Pripildykite vonelę šilto vandens (37°C arba 99°F) iki kol bus pasiektas vonioje nurodytas vandens lygis. Paruoškite viską kas reikalinga maudynei prieš dedant mažylį į vandenį. Tai būtina, kad netektų mažylio palikti vieno. Tuo atveju maudykite jūsų mažylį. Plauti vonelę drėgnu vandeniu ir su neutraliu valikliu. Nenaudokite tirpiklių, arba edančių valiklių.

SVARBU/PASTABA: Kiekvienas pasirinkimas arba pakeitimo dalis turi būti pateikiama gamintojo ar distributoriaus.

SVARBU/PASTABA: Nenaudoti vonios, kai bet kuri dalis yra sulūžusi arba trūkstama.